

МОТИВАЦІЯ СТУДЕНТІВ ДО ОВОЛОДІННЯ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ В УМОВАХ НАВЧАЛЬНОЇ АВТОНОМІЇ

В умовах навчальної автономії гостро постає питання мотивації студентів до навчання загалом і до вивчення іноземної мови зокрема. У статті розглядаються види мотивації, їх взаємозалежність із розвитком навчальної автономії, а також зв'язок із вивченням іноземної мови і оволодінням комунікативною компетентністю. У роботі описані результати дослідження, що було проведено на базі різних закладів освіти з метою визначення типу мотивації студентів до навчання, аналізуються відповіді на окремі питання дослідження. Проведена робота показала, що студенти незалежно від закладу освіти та спеціальності, загалом, володіють внутрішньою мотивацією, яка необхідна для вивчення іноземної мови. Пропонуються шляхи заличення студентів до активної роботи, створення ситуацій успіху, зацікавлення і мотивації для сприятливих умов розвитку навчальної автономії.

Ключові слова: навчальна автономія, внутрішня мотивація, зовнішня мотивація, інструментальна мотивація, інтеграційна мотивація, самомотивування, студентоцентроване навчання, комунікативна компетентність.

Вивчення іноземної мови – складний і багатогранний процес, який буде мати позитивний результат, тільки якщо вчитель і учень співпрацюють заради досягнення певної мети. Рушійною силою такої співпраці є мотивація людини до навчання. Від бажання вчитися залежить швидкість і якість досягнення результату, що в рамках освітнього процесу означає академічну успішність учня / студента. Дослідники і педагоги наголошують, що мотивація – ключовий фактор, що впливає на успіх у вивченні іноземної мови, оскільки вона може компенсувати не тільки недоліки організації процесу навчання, а й власне проблеми, що пов'язані з вивченням мови [11; 16; 17].

Дослідженнями мотиваційної сфери людини займалися Е. П. Ільїн, Г. С. Костюк, С. Л. Рубінштейн, О. М. Леонтьєв. Вони визначають мотивацію як складний комплекс психологічних процесів, що впливають на бажання і здатність людини виконувати певний вид роботи; імпульс, який викликає активність індивідууму та визначає напрям подальшого руху [3, с. 65]. Мотивація також розглядається як гіпотетична концепція, яку ми використовуємо для того, щоб пояснити, чому люди думають і поводять себе певним чином [10, с. 10].

Питання зв'язку мотивації з навчальною діяльністю досліджували Е. І. Пассов, В. П. Кузовльов, Т. І. Левченко, приділяючи особливу увагу взаємодії вчителя і учня на занятті, ролі кожного з них в освітньому процесі. Наприклад, у навчальному сенсі мотивація описується як інструмент, що провокує дії: зацікавленість у визначені меті, послідовності виконання завдання, передбаченні результатів, розрахунку кількості зусиль, що потрібно докласти для досягнення цілі [10, с. 6].

Однак учені наголошують, що вчителі та викладачі повинні бути надзвичайно уважними у бажанні і на шляху підвищення мотивації своїх підопічних, оскільки вона може слугувати виправданням та інструментом маніпуляції з боку останніх (низька успішність – недостатня вмотивованість, а значить – педагог нецикаво викладає матеріал, не залишає студента до виконання вправ, не підбадьорює і, відповідно, не виконує своїх обов'язків) [5]. Тож мотивація і створення ситуації успіху на занятті виявляються складними завданнями, над проблемою вирішення яких працювали І. Д. Бех, А. С. Белкін, Л. С. Виготський, В. О. Онішук, І. Ф. Харламов, Г. І. Щукіна.

Не менш важливим є те, що людина на певному етапі навчання під дією різних внутрішніх і зовнішніх факторів може втратити інтерес, забути про цілі, які ставить перед собою, почати нудьгувати або просто змінити свою думку на проблему. З подібними проблемами зустрічається кожен учитель, особливо коли ми говоримо про вивчення іноземної мови: розвиток комунікативної компетентності – складний процес, який вимагає докладання зусиль, зосередженості, безперервної кропіткої праці, вміння і бажання долати перешкоди на шляху до мрії. Тому такі дослідники, як Е. І. Кирічук, Л. П. Кичатинова, А. К. Маркова, Т. А. Матіс, А. Б. Орлова, особливу увагу приділяють вивченню й викладанню іноземної мови та проблемі розвитку мотивації на занятті.

Наголосимо, що вивчення мови не можливе без мотивації, яка, у свою чергу, стає причиною успіху, а також є досвідом навчання [18]. Вищезазначені факти зумовили мету статті: аналіз видів мотивації, їх вплив на вивчення іноземної мови; виявлення взаємозв'язку мотивації та навчальної автономії, а також академічної успішності студентів; проведення дослідження щодо визначення видів мотивації у студентів різних закладів освіти.

Більшість психологів виділяє два типи мотивації: внутрішню і зовнішню. Перший – це бажання виконувати певні дії, що приносить задоволення людині, оскільки вона розуміє важливість процесу, а не тому, що бажає отримати нагороду [4]. Другий – означає мотивацію людини до виконання певних дій із метою отримання винагороди або для того, щоб уникнути покарання [6].

Особистість з її потребами, настановами, інтересами та бажаннями впливає на внутрішню мотивацію [3, с. 67]. Якщо людина володіє подібним «даром», вона готова брати відповідальність за своє навчання

(основа навчальної автономії), розвивати навички, що пов’язані з цим процесом, а, досягши мети або успіху у виконанні певного завдання, ставитиме інші цілі та досягатиме їх. Такий процес взаємопов’язаний і циклічний. Учень або студент, який має внутрішню мотивацію, досягатиме своєї мети й отримуватиме кращі оцінки набагато легше, ніж той, хто вчиться заради нагороди. До того ж така людина не має проблем із використанням знань, набутих на занятті, у повсякденному житті. Отож вивчення іноземної мови стає цікавим процесом, який підбадьорює і надихає на підкорення нових вершин.

З іншого боку, є небезпека, що учень може опинитися в замкнутому колі невдач у навченні. Операючи негативним досвідом (складне завдання, недостатня впевненість, невиконаний тест, неспроможність висловити власну думку в комунікативній ситуації) або не маючи чітких цілей, людина буде поступово втрачати внутрішню мотивацію [19]. Вона також буде зменшуватися, якщо з метою заохочення студент отримуватиме забагато зовнішніх нагород за виконання будь-якого, навіть мінімального завдання. Це стосується як викладачів, так і батьків. Перші можуть помилково спрощувати завдання для створення хибної ситуації успіху. Але, виконуючи надзвичайно прості вправи або, наприклад, знаючи всі відповіді тесту заздалегідь, діти втратять інтерес до вивчення предмета, оскільки не будуть бачити потребу докладати зусиль для отримання позитивного результату. З боку батьків подібна помилка буде означати недостатню усвідомленість потреби інтересів дітей.

Сучасне суспільство виділяє два типи особистості: соціорієнтований та его-орієнтований [1, с. 7], таким способом звертаючи увагу, власне, на зовнішню і внутрішню мотивації відповідно. Перший тип буде виконувати завдання задля закріплення за собою позиції в певній соціальній ланці, другий – заради власної вигоди і досягнення певної мети. Але процес саморозвитку і самовдосконалення не можливий без рефлексії – як навчальної, так і особистісної, без якої людина втраче віру у власні сили. У такому разі внутрішня мотивація майже повністю зникає, поступаючись місцем зовнішнім умовам розвитку особистості, впливу середовища та соціальним обмеженням.

Усе це не означає, що зовнішня мотивація – це погано; у деяких ситуаціях вона лише допомагає виконати завдання, яке, наприклад, не до вподоби, але має бути завершене. Проте такий психологічний фактор стане ворогом у вивченні іноземної мови, оскільки комунікативну компетентність можна розвинути лише у процесі активної співпраці, яка є наслідком зацікавленості обох сторін.

На жаль, мати і зберегти внутрішню мотивацію надзвичайно важко: є багато факторів, які не тільки впливають на людину (позитивно або негативно), але й поступово змінюють цілі і пріоритети, зменшуючи внутрішню мотивацію. Наприклад, кожен намагається наслідувати приклад інших (батьків, друзів, колег, кумірів), прислухається до їхньої думки, переосмислює власні ідеї й поступово починає копіювати поведінку та цінності інших. Це не означає, що на нас спричиняють тиск, це закономірність існування в соціумі. Але таким способом ми переходимо від внутрішньої до зовнішньої мотивації. Коли дитина починає навчатися, її весело і цікаво, вона з радістю відвідує заняття, виконує інструкції, мріє і здобуває перемоги – її діями керує внутрішня мотивація. З часом вона починає під впливом зовнішніх або внутрішніх факторів нудьгувати, втрачати інтерес, змінювати пріоритети, відповідно, мотивація зменшується, а іноді – зовсім зникає. Виконання завдання не принесе людині задоволення, мета не буде досягнута, учень втратить віру у власну компетентність, а значить є ймовірність того, що буде надзвичайно складно отримати позитивні результати або користь у майбутньому.

У питанні вивчення мови, яка у різноманітних життєвих ситуаціях може стати інструментом досягнення певної мети, дослідники також наголошують на виділенні інтеграційної та інструментальної мотивації. Перша – пов’язана з позитивним ставленням до групи людей, що володіють цільовою мовою навчання, ототожнення себе з такою групою або бажання та потенціал для інтеграції (спілкування, навчання за кордоном, виїзд за кордон, одруження тощо) [12]. Це також причини, які вказують на інтерес для вивчення мови з метою зустрічатися і спілкуватися з членами мовної спільноти.

На відміну від інтеграційної, інструментальна мотивація – це функціональна причина вивчення мови, наприклад, щоб отримати кращу роботу, підвищення або скласти екзамен [12]. Таку мотивацію також пов’язують із прагматичним аспектом навчання для досягнення мети, але без інтересу до спілкування з представниками мовної спільноти.

Наголосимо, що визначається три основні умови підвищення мотивації на занятті: адекватна поведінка вчителя, доброзичлива атмосфера та послідовна робота [14, с. 156–157]. Якщо учень / студент перебуває у сприятливим умовах, знає, що його завжди підтримують і за необхідності допоможуть, йому буде легше ризикувати, перемагати і помилюватися. Якщо людина не соромиться відкриватися перед іншими людьми, бо відчуває підтримку й опору, то досягти успіху в навчанні їй буде набагато простіше, ніж тим, хто розраховує свій кожний крок, з острахом уявляючи ціну помилки. Наприклад, на занятті дитина, яка може відповісти на питання або виконати завдання, часто мовчить, оскільки боїться осуду своїх однолітків. Але коли клас / група підтримує одне одного, навчання стає легшим, цікавішим і більш захопливим, допомагає у розвитку відповідальності за власне навчання, за прийняття рішень та їх впровадження, а значить – сприяє розвитку навчальної автономії [7].

Вищезазначені умови пов’язані з факторами розвитку мотивації: спорідненість, автономія та компетентність [15, с. 70]. Спорідненість – це власне ідея людини і бажання навчатися; автономія – інструмент і

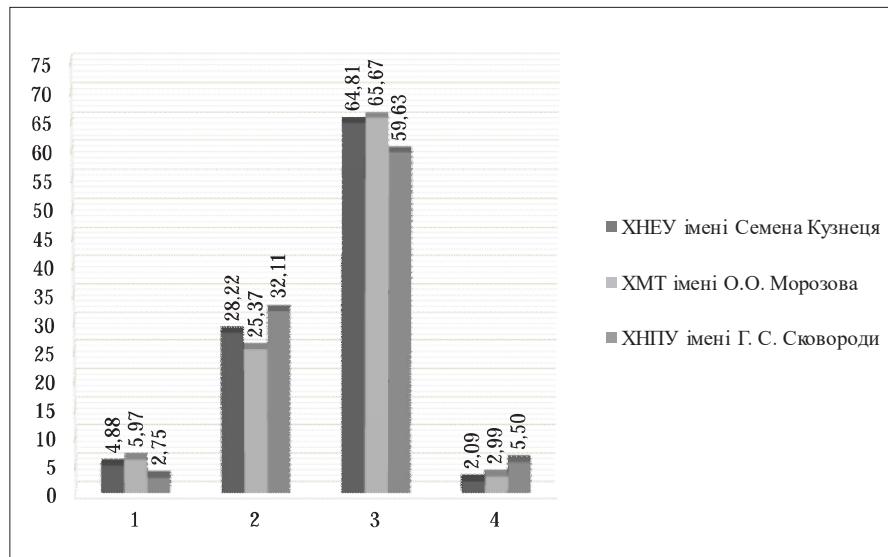


Рис. 1. Визначення типу мотивації студентів різних закладів освіти

Цікавим став результат щодо внутрішньої мотивації. На етапі проведення дослідження висувалася гіпотеза, що такий вид мотивації буде найнижчим. А втім, анкетування показало, що майже 30 % студентів усіх закладів освіти, що брали участь у тестуванні, виявили внутрішню мотивацію. Ми вважаємо такий результат досить високим. Це означає, що студенти мають бажання і прагнення вчитися не лише для досягнення певної мети, але й тому, що їм подобається предмет, процес, можливо, навіть результат. Але, з іншого боку, на них впливає досить багато зовнішніх чинників, які можуть вплинути на зміну мотивації: зниження цінності освіти, неспроможність адаптуватися під нові рівні і стандарти, минулий негативний досвід навчання, непопулярність самої ідеї навчання серед однолітків.

Позитивним можна назвати загальний низький результат зовнішньої мотивації, оскільки, як було зауважено раніше, такий тип може мати негативний вплив на вивчення іноземної мови. До того ж середнє значення 5 % показує, що більшість студентів все ж має певні прагнення в житті, розуміє значення освіти для майбутнього життя та професії й докладає певних зусиль для отримання позитивних результатів.

На рис. 2 представлено відсоткове співвідношення деяких питань тестування.

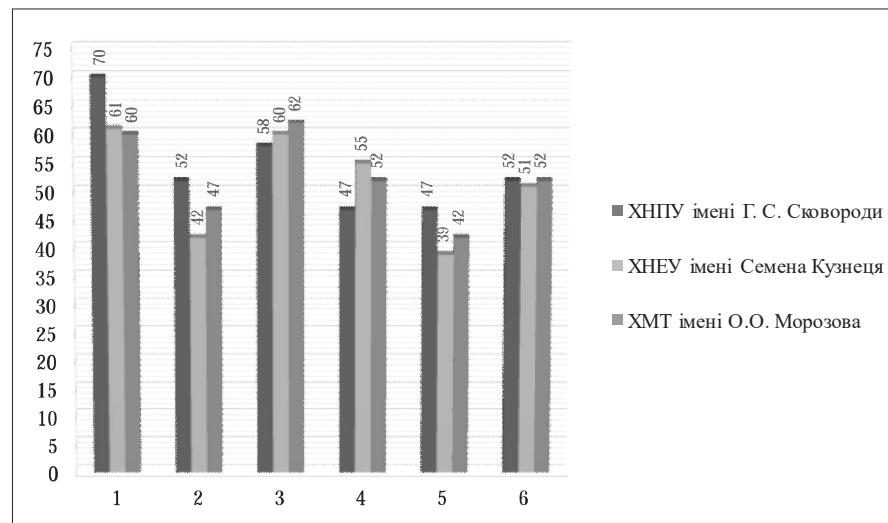


Рис. 2. Результати відповідей на окремі питання анкети

На питання (1) «Чому Ви читаєте художню літературу іноземною мовою (не як домашнє завдання)?» 70 % (ХНПУ імені Г. С. Сковороди), 61 % (ХНЕУ імені С. Кузнеця), 60 % (ХМТ ім. О. О. Морозова) опитаних обрали варіант, що, читуючи літературу мовою оригіналу, вони не тільки отримують задоволення від процесу (жарти і гра слів, які інколи втрачають сенс після перекладу), але й знайомляться із соціокультурними особливостями країни, мова якої вивчається, краще розуміють граматичні конструкції та вивчають більше нових слів, чують голос автора і вірять у власні сили. Це означає, що більшість студентів розуміє важливість виконання додаткових завдань для вивчення іноземної мови, що пов'язано з організацією про-

Вчитель, який розуміє важливість мотивації та її види, може допомогти студентам підвищити результати навчання за допомогою виконання певних завдань, підвищення мотивації і розвитку начальної автономії. Отже, надалі планується дослідження зв'язку між типом мотивації й рівнем навчальної автономії та їх впливу на академічну успішність студентів.

Використана література:

1. Бех І. Д. Особистість у контексті орієнтирів розвивального навчання. / І. Д. Бех // Інноватика у вихованні. – 2015. – № 1. – С. 7–13.
2. Дорошкевич Н. В. Розробка педагогічних технологій для успішного створення мотиваційного професійного середовища / Н. В. Дорошкевич // Технології розвитку інтелекту. – 2011. – № 1. – С. 42–46.
3. Ільин Е. П. Мотивация и мотивы / Е. П. Ильин. – Санкт-Петербург: «Питер», 2002. – 512 с. – Серия («Мастера психологии»).
4. Леонтьев В. Г. Мотивация и психологические механизмы ее формирования / В. Г. Леонтьев. – Новосибирск: «Новосибирский полиграфкомбинат», 2002. – 264 с.
5. Chambers G. N. Motivating Language Learners / Gary Chambers. – Clevedon, Philadelphia and Adelaide: Multilingual Matters Ltd., 1999. – 242 p. – (Multilingual Matters).
6. Cherry K. Extrinsic vs. Intrinsic Motivation: What's the Difference? [Електронний ресурс] / K. Cherry. – 2018. – Режим доступу: <https://www.verywellmind.com/differences-between-extrinsic-and-intrinsic-motivation-2795384>.
7. Dickinson L. Learner autonomy: what, how and why? In Autonomy in Language Learning / L. Dickinson. – Porto Alegre: Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 1994. – 12 p. – (1st ed).
8. Dickinson L. Talking shop: Aspects of autonomous learning / L. Dickinson // ELT Journal. – 1993. – № 41. – P. 1040–1048.
9. Dix B. P. Motivation and the Concept of Self-Regulation: Theory and Implications for English Language teaching and Learning in Colombia / B. P. Dix // Voces y Silencios: Revista Latinoamericana de Educacion. – Universidad de los Andes, Bogota, Colomia, 2013. – Vol 4. – No 1. – P. 71–85.
10. Dörnyei Z. Motivational strategies in the language classroom / Z. Dörnyei. – Cambridge: Cambridge University Press, 2001. – 155 p.
11. Gardner R. C. Correlation, causation, motivation and second language acquisition / R. C. Gardner // Canadian Psychology Journal. – 2000. – № 41. – P. 1–24.
12. Gardner R. C. Social psychological aspect of second language acquisition / R. C. Gardner // Language and Social Psychology. – 1979. – P. 193–220.
13. Little D. Learner autonomy: Drawing together the threads of self-assessment, goal-setting and reflection. – Retrieved August 27, 2014 [Електронний ресурс] / D. Little. – 2014. – Режим доступу: http://archive.ecml.at/mtp2/ELP_TT/results/PagEF/e06.html. – Last access: 2018. – Title from the screen.
14. Okazaki M. An Investigation into the Relationship between Learner Autonomy Support and Student Motivation in the Japanese University Setting: дис. канд. філос. наук / M. Okazaki. – University of Birmingham, 2011. – 402 p.
15. Ryan R. Self-determination Theory And The Facilitation Of Intrinsic Motivation, Social Development, And Well-being / R. Ryan // American Psychologist. – 2000. – № 55. – P. 68–78.
16. Scarcella R. C. The Tapestry of Language Learning: The individual in communicative classroom / R. C. Scarcella, R. L. Oxford. – Boston: Heinle & Heinle, 1992. – 228 p. – (1 ed.).
17. Tremblay P. F. Expanding the motivation construct in language learning / P. F. Tremblay, R. C. Gardner // Modern Language Journal. – 1995. – № 7. – P. 505–518.
18. Ushioda E. Developing a dynamic concept of L2 motivation / E. Ushioda // Language, education, and society in a changing world. – 1996. – P. 239–245.
19. Ushioda E. Language learning at university: Exploring the role of motivational thinking / E. Ushioda // Motivation and second language acquisition. – 2001. – P. 93–125.

References:

1. Bekh I.D. Osobystist u konteksti oriientyriv rozvyvalnoho navchannia. / I. D. Bekh // Innovatyka u vkhovanni. – 2015. – № 1. – S. 7–13.
2. Doroshkevych N. V. Rozrobka pedahohichnykh tekhnolohii dlja uspishnoho stvorennia motyvatsiinoho profesiinoho seredovyschha / N. V. Doroshkevych // Tekhnolohi yirozvytku intelektu. – 2011. – № 1. – S. 42–46.
3. Iljin Ye. P. Motivatsiya i motivy / Ye. P. Iljin. – Saint Petersburg: «Piter», 2002. – 512 s. – Seriya («Mastera psikhologii»).
4. Leontev V. G. Motivatsiya i psikhologicheskie mekhanizmy ee formirovaniya / V. G. Leontev. – Novosibirsk: «Novosibirskiy poligrafkombinat», 2002. – 264 s.
5. Chambers G. N. Motivating Language Learners / G. Chambers. – Clevedon, Philadelphia and Adelaide: Multilingual Matters Ltd., 1999. – 242 p. – (Multilingual Matters).
6. Cherry K. Extrinsic vs. Intrinsic Motivation: What's the Difference? [Електронний ресурс] / K. Cherry. – 2018. – Режим доступу: <https://www.verywellmind.com/differences-between-extrinsic-and-intrinsic-motivation-2795384>.
7. Dickinson L. Learner autonomy: what, how and why? In Autonomy in Language Learning / L. Dickinson. – Porto Alegre: Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 1994. – 12 p. – (1st ed).
8. Dickinson L. Talking shop: Aspects of autonomous learning / L. Dickinson // ELT Journal. – 1993. – № 41. – P. 1040–1048.
9. Dix B. P. Motivation and the Concept of Self-Regulation: Theory and Implications for English Language teaching and Learning in Colombia / B. P. Dix // Voces y Silencios: Revista Latinoamericana de Educacion. – Universidad de los Andes, Bogota, Colomia, 2013. – Vol 4. – No 1. – P. 71–85.
10. Dörnyei Z. Motivational strategies in the language classroom / Z. Dörnyei. – Cambridge: Cambridge University Press, 2001. – 155 p.
11. Gardner R. C. Correlation, causation, motivation and second language acquisition / R. C. Gardner // Canadian Psychology Journal. – 2000. – № 41. – P. 1–24.
12. Gardner R. C. Social psychological aspect of second language acquisition / R. C. Gardner // Language and Social Psychology. – 1979. – P. 193–220.

13. Little D. Learner autonomy: Drawing together the threads of self-assessment, goal-setting and reflection. Retrieved August 27, 2014 [Електронний ресурс] / D. Little. – 2014. – Режим доступу: http://archive.ecml.at/mtp2/ELP_TT/results/PagEF/e06.html. – Last access: 2018. – Title from the screen.
14. Okazaki M. An Investigation into the Relationship between Learner Autonomy Support and Student Motivation in the Japanese University Setting: дис. канд. філос. наук / M. Okazaki – University of Birmingham, 2011. – 402 p.
15. Ryan R. Self-determination Theory And The Facilitation Of Intrinsic Motivation, Social Development, And Well-being / R. Ryan. // American Psychologist. – 2000. – № 55. – P. 68–78.
16. Scarcella R. C. The Tapestry of Language Learning: The individual in communicative classroom / R. C. Scarcella, R. L. Oxford. – Boston: Heinle & Heinle, 1992. – 228 p. – (1 ed.).
17. Tremblay P. F. Expanding the motivation construct in language learning / P. F. Tremblay, R. C. Gardner // Modern Language Journal. – 1995. – № 7. – P. 505–518.
18. Ushioda E. Developing a dynamic concept of L2 motivation / E. Ushioda. // Language, education, and society in a changing world. – 1996. – P. 239–245.
19. Ushioda E. Language learning at university: Exploring the role of motivational thinking / E. Ushioda // Motivation and second language acquisition. – 2001. – P. 93–125.

Чехратова Е. А. Мотивація студентів к овладенню іноземним языком в умовах навчальної автономії

В умовах навчальної автономії особе внимание уделляється вопросу мотивации студентов к обучению в целом и к изучению иностранного языка в частности. В статье рассматриваются виды мотивации, их взаимозависимость с развитием учебной автономии, а также связь с изучением иностранного языка и овладением коммуникативной компетентностью. В работе описываются результаты исследования, которое было проведено на базе различных учебных заведений с целью определения типа мотивации студентов к обучению, анализируются ответы на отдельные вопросы исследования. Проведённая работа показала, что студенты независимо от учебного заведения и специальности, в целом, обладают внутренней мотивацией, которая необходима для изучения иностранного языка. Предлагаются пути привлечения студентов к активной работе, создания ситуаций успеха, повышения интереса и мотивации для благоприятных условий развития учебной автономии.

Ключевые слова: учебная автономия, внутренняя мотивация, внешняя мотивация, инструментальная мотивация, интеграционная мотивация, самомотивация, студентоцентрованное обучение, коммуникативная компетентность.

Chekhratova O.A. Students' motivation in mastering a foreign language in learner autonomy

In the conditions of learner autonomy, the issue of students' motivation for studying in general, as well as mastering a foreign language arises. The article deals with the types of motivation, their interdependence with the development of learner autonomy, as well as the connection with mastering a foreign language and the acquiring the communicative competence. The article describes the results of the research conducted on the basis of various educational institutions in order to determine the type of motivation of students for studying; it also analyzes the answers to separate questions of the research. The conducted work showed that students, regardless of the educational institution and major, generally have an internal motivation that is necessary for mastering a foreign language. Ways of involving students to active work are offered, such as creating situations of success, developing their interest and motivation for improving the conditions for the developing learner autonomy.

Key words: learner autonomy, internal motivation, external motivation, instrumental motivation, integration motivation, self-motivation, student-centered learning, communicative competence.